



Agriculture and Markets

The industry specific guidance below was developed by the Department in response to the pandemic and is no longer mandatory. These archived documents are made available as a public reference and resource only.

Industry partners should refer to [New York Forward Guidance](#) for the most up-to-date information regarding COVID-19. For more information, please visit <https://agriculture.ny.gov/coronavirus>.



ЭНДРЮ М. КУОМО
Губернатор

РИЧАРД А. БОЛЛ
Руководитель департамента

ОБНОВЛЕННОЕ ВРЕМЕННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ РОЗНИЧНЫХ ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫХ МАГАЗИНОВ ВО ВРЕМЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, СВЯЗАННОЙ С COVID-19 28 сентября 2020 г.

Цель

Данное руководство разработано с целью информировать владельцев/управляющих розничных продовольственных магазинов и покупателей о мерах предосторожности для защиты уязвимых групп населения Нью-Йорка во время этой чрезвычайной ситуации в области общественного здравоохранения. Владельцы/управляющие розничных продовольственных магазинов также должны продолжать придерживаться [Временного руководства](#) Департамента здравоохранения (Department of Health, DOH), регламентирующего деятельность основных предприятий розничной торговли.

В контексте настоящего руководства к розничным продовольственным магазинам относятся, в частности, супермаркеты, винные погреба, пекарни, специализированные рынки, супермаркеты, предлагающие продовольственные товары, и клубные магазины-склады.

Предыстория

7 марта 2020 года губернатор Эндрю М. Куомо издал [Исполнительное распоряжение 202](#), объявив чрезвычайное положение в связи с COVID-19. 20 марта 2020 года губернатор Куомо объявил о принятии «Закона Матильды» (Matilda's Law), целью которого является защита от заражения вирусом COVID-19 наиболее уязвимых слоев населения Нью-Йорка, включая лиц в возрасте 70 лет и старше, лиц с ослабленным иммунитетом и лиц с сопутствующими заболеваниями. Эти жители Нью-Йорка должны оставаться дома и ограничить посещение ближайшими родственниками или близкими друзьями, нуждающимися в помощи.

Распространение заболевания COVID-19 произошло по всей территории штата Нью-Йорк. Нью-йоркцы взяли на себя ответственность и выполняли требования в отношении масок и социального дистанцирования, что позволило штату снизить уровень передачи инфекции до одного из самых низких в стране. 26 апреля 2020 года губернатор Куомо объявил о поэтапном подходе к возобновлению работы предприятий и отраслей в Нью-Йорке по результатам регионального анализа, основанного на имеющихся данных, что позволило штату успешно возобновить работу почти всех предприятий и отраслей с обеспечением безопасности и охраны здоровья населения.

Руководство для широкой общественности

Розничные продовольственные магазины должны допускать посещение только пожилыми людьми и людьми с ослабленным иммунитетом с 6:00 до 8:00 утра, в течение первого часа после открытия магазина или до открытия магазина для всех покупателей, если это возможно.

Кроме того, розничные продовольственные магазины должны соблюдать и применять руководство, принятое губернатором Эндрю М. Куомо, Департаментом сельского хозяйства и рынков (Department of Agriculture and Markets) и Департаментом DOH,

включая [«Временное руководство по уборке и дезинфекции на предприятиях пищевой промышленности и в розничных продовольственных магазинах в целях борьбы с COVID-19»](#) (Interim Guidance for Cleaning and Disinfection of Food Manufacturing Facilities or Food Retail Stores for COVID-19), и предписания плаката [«ОСТАНОВИМ РАСПРОСТРАНЕНИЕ»](#).

Розничные продовольственные магазины должны размещать следующие или аналогичные объявления на входе каждого из своих магазинов:

*** УВЕДОМЛЕНИЕ ВСЕМ КЛИЕНТАМ ***

В ОТВЕТ НА ЧРЕЗВЫЧАЙНУЮ СИТУАЦИЮ В ОБЛАСТИ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ В СВЯЗИ С COVID-19 ПОЖИЛЫМ ЛЮДЯМ И
ЛЮДЯМ С ОСЛАБЛЕННЫМ ИММУНИТЕТОМ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ДЕЛАТЬ
ПОКУПКИ С 6:00 ДО 8:00,
В ТЕЧЕНИЕ ПЕРВОГО ЧАСА ПОСЛЕ ОТКРЫТИЯ ИЛИ ДО
ОТКРЫТИЯ МАГАЗИНА ДЛЯ ВСЕХ ПОКУПАТЕЛЕЙ.

Для предотвращения распространения COVID-19 во всех розничных продовольственных магазинах должны быть предусмотрены процедуры и иметься в наличии материалы для надлежащей гигиены рук и дыхательных путей, а также для плановой уборки и дезинфекции мест повышенного риска (например, туалетов, входов и выходов, кассовых терминалов и т. д.). Должны быть предусмотрены процедуры по дезинфекции в течение дня предметов, к которым часто прикасаются, в том числе терминалов на кассах.

На видном месте должны быть размещены [таблички](#), призывающие к социальному дистанцированию и соблюдению правил гигиены; всем работникам следует напоминать о протоколах, изложенных в [Руководстве штата для розничных продовольственных магазинов](#).

Руководство для владельцев/управляющих розничных продовольственных магазинов

Розничные продовольственные магазины также должны применять следующие меры безопасности в магазине:

- По возможности обеспечивать соблюдение дистанции в 6 футов (1,83 м) сотрудниками и покупателями. Розничные продовольственные магазины должны рассмотреть возможность использования обозначений, таких как отметки на полу, в кассовых зонах или в любом месте, где может происходить скопление покупателей (например, в кулинарии, в мясных или рыбных отделах и т. д.), которые укажут покупателям расстояние в 6 футов (1,83 м), которое необходимо соблюдать.
- Розничные продовольственные магазины должны стремиться к минимизации прикосновения к товару и поощрять покупателей к тому, чтобы они самостоятельно складывали свои покупки в пакеты.
- Стремиться ограничить количество покупателей в магазине в любой момент времени до 50% от его пропускной способности, включая сотрудников.
- Обеспечить наличие дезинфицирующих салфеток у входа для дезинфекции покупателями тележек, а также в кассовых зонах и/или других местах, где это уместно.
- Следить за тем, чтобы горячие или холодные готовые блюда можно было приобрести только с доставкой или на вынос.
- Отказаться от всех бесплатных дегустаций, включая нарезки и готовые блюда.
- Разместить на видном месте таблички, пример которых приведен ниже, снаружи и внутри магазина, напоминающие людям о следующем:

- Защитные лицевые покрытия
 - В соответствии с действующими законами штата, в розничном магазине необходимо надевать защитное покрытие для лица. В частности, лицо в возрасте старше двух лет, способное по состоянию здоровья носить защитное лицевое покрытие, должно прикрывать нос и рот маской или тканью, когда данное лицо находится в общественном месте, в соответствии с Исполнительными распоряжениями 202.17 и 202.18 и всеми последующими дополнениями к ним, а также подразделом 66-3 («Подраздел 66-3») Правил Департамента ДОН. См. также [Промежуточное руководство по Исполнительным распоряжениям 202.17 и 202.18, обязывающим носить защитное лицевое покрытие в общественных местах во время вспышки COVID-19, от 17 апреля 2020 года.](#)
 - Предприятия розничной торговли и лица, уполномоченные действовать от их имени, должны отказывать в обслуживании любому лицу, которое не соблюдает, но должно соблюдать все требования, изложенные в Подразделе 66-3 и любых применимых руководствах. См. подробнее здесь: https://regs.health.ny.gov/sites/default/files/pdf/emergency_regulations/Enforcement%20of%20Social%20Distancing%20Measures.pdf
 - Данные положения должны применяться в соответствии с федеральным Законом об американцах с ограниченными возможностями (Americans with Disabilities Act), Законом о правах человека (Human Rights Law) штата или города Нью-Йорк, а также любыми другими применимыми законами.
 - Кроме того, работодатели должны бесплатно обеспечивать основных работников масками для использования при взаимодействии с населением, в соответствии с [Временным руководством по Исполнительному распоряжению 202.16, обязывающему сотрудников государственных и частных организаций, взаимодействующих с населением, носить защитные покрытия для лица во время вспышки COVID-19, от 14 апреля 2020 года.](#)
- По возможности, не делайте покупки вместе с другими членами семьи.
- Правильно утилизируйте средства индивидуальной защиты. Не оставляйте их в магазинах или тележках.
- Соблюдайте ограничения по количеству людей, которое одновременно может находиться в магазине.
- Не делайте покупки во время, специально отведенное для пожилых людей и людей с ослабленным иммунитетом.
- Не проявляйте дискриминацию в отношении людей, носящих маски.
- Предоставляйте доступ к средствам для мытья рук, включая общественные туалеты, а также к дезинфицирующим средствам для рук на основе спирта, по мере возможности.

Розничные продовольственные магазины должны также внедрить следующие меры безопасности для своих сотрудников:

- Разрешить сотрудникам использовать средства индивидуальной защиты, в том числе маски и перчатки. Они должны быть предоставлены сотрудникам. Работникам также разрешается носить свои собственные маски и перчатки.
- По возможности позволять работникам, считающимся более уязвимыми к COVID-19 (например, людям, подпадающим под определение «Закона Матильды»), выполнять задания, требующие меньших контактов с клиентами, или, если это возможно, позволять им оставаться дома.

- Обеспечить разумные условия для тех, кто не может носить маску.
- Каждый день закрывать магазин на период времени, необходимый для надлежащей очистки и/или дезинфекции, по мере возможности.
- Выделять сотрудникам достаточно времени на перерывы с целью мытья рук, когда это необходимо.
- Соблюдать требования, изложенные в руководстве:
- Департамента DOH — https://coronavirus.health.ny.gov/system/files/documents/2020/04/doh_covid19_eo20216employeeefacecovering_041420.pdf
- Соблюдать инструкции по чистке, установленные Департаментом DOH и Центром по контролю и профилактике заболеваний (CDC):
 - Департамент DOH — https://coronavirus.health.ny.gov/system/files/documents/2020/06/agm-doh_covid19_cleaningfoodstores_rev_041820.pdf
 - Центр CDC — <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/daily-life-coping/essential-goods-services.html>

Для получения дополнительной информации о мерах штата Нью-Йорк по борьбе с COVID-19 воспользуйтесь ссылками:

Веб-страница Департамента здравоохранения штата Нью-Йорк (New York State Department of Health), посвященная COVID-19:
<https://www.health.ny.gov/diseases/communicable/coronavirus/>

Веб-страница Центров по контролю и профилактике заболеваний США
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/>

Пример таблички у входа в магазин:

***** УВЕДОМЛЕНИЕ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ *****

В ОТВЕТ НА ЧРЕЗВЫЧАЙНУЮ СИТУАЦИЮ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ В СВЯЗИ С COVID-19 И В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛАМИ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК ОБ ОБЩЕСТВЕННОМ ЗДРАВООХРАНЕНИИ ТОМА 10 СВОДА ЗАКОНОВ И НОРМАТИВНЫХ АКТОВ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК (NEW YORK CODES RULES AND REGULATIONS, NYCRR), ПОДРАЗДЕЛ 66-3

ВЛАДЕЛЬЦЫ МАГАЗИНОВ БУДУТ ОТКАЗЫВАТЬ В ДОПУСКЕ ПОКУПАТЕЛЯМ, КОТОРЫЕ НЕ НАДЕВАЮТ ЗАЩИТНОЕ ПОКРЫТИЕ ДЛЯ ЛИЦА

ВСЕ КЛИЕНТЫ **ДОЛЖНЫ** ПОСТОЯННО НОСИТЬ ПОКРЫТИЕ ДЛЯ ЛИЦА ВО ВРЕМЯ СОВЕРШЕНИЯ ПОКУПОК ⁽¹⁾

СОВЕРШАТЬ ПОКУПКИ ДОЛЖЕН ОДИН ЧЛЕН СЕМЬИ

СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ СЛЕДУЕТ УТИЛИЗИРОВАТЬ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ СОБЛЮДАЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ К МАКСИМАЛЬНОМУ КОЛИЧЕСТВУ ПОСЕТИТЕЛЕЙ В МАГАЗИНАХ

КЛИЕНТЫ НЕ ДОЛЖНЫ ДЕЛАТЬ ПОКУПКИ ВО ВРЕМЯ, СПЕЦИАЛЬНО ОТВЕДЕННОЕ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ И ЛЮДЕЙ С ОСЛАБЛЕННЫМ ИММУНИТЕТОМ

(1) Лица в возрасте старше двух лет и способные по состоянию здоровья носить защитное покрытие для лица, должны прикрывать нос и рот маской или тканью, находясь в общественных местах

В ОТВЕТ НА ЧРЕЗВЫЧАЙНУЮ СИТУАЦИЮ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ В СВЯЗИ С COVID-19 ПОЖИЛЫМ ЛЮДЯМ И ЛЮДЯМ С ОСЛАБЛЕННЫМ ИММУНИТЕТОМ РЕКОМЕНДУЕТСЯ СОВЕРШАТЬ ПОКУПКИ С 6:00 ДО 8:00, В ТЕЧЕНИЕ ПЕРВОГО ЧАСА ПОСЛЕ ОТКРЫТИЯ ИЛИ ДО ОТКРЫТИЯ МАГАЗИНА ДЛЯ ВСЕХ ПОКУПАТЕЛЕЙ.